

ΦΟΒΟΣ ΜΠΡΟΣΤΑ ΣΤΟ ΑΓΝΩΣΤΟ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Μεγάλος φόβος κατέλαβε το στράτευμα από τις διαδόσεις των Γαλατών και των εμπόρων, οι οποίοι διακήρυσσαν ότι οι Γερμανοί είχαν φοβερή σωματική διάπλαση και απίστευτη ανδρεία. Ο καθένας επιθυμούσε να φύγει προβάλλοντας και μία δικαιολογία. Μερικοί παρέμεναν παρασυρμένοι από ντροπή. Αυτοί δεν μπορούσαν ούτε να προσποιηθούν ούτε να κρατήσουν τα δάκρυά (τους)· Κρυμμένοι στις σκηνές είτε παραπονιόντουσαν για τη μοίρα τους είτε θρηνούσαν μαζί με τους φίλους τους για τον κοινό κίνδυνο. Σε όλο το στρατόπεδο υπογράφονταν και σφραγίζονταν διαθήκες. Από τις διαδόσεις και το φόβο αυτών σιγά-σιγά ταραζόνταν ακόμη και αυτοί, που θεωρούνταν έμπειροι στα στρατιωτικά πράγματα.

ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ - ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

ΡΗΜΑΤΑ

occupo-occupavi-occupatum-occupare 1

praedico-praedicavi-praedicatum-praedicare 1

discedo-discessi-discessum-discedere 3

cupio-cupivi-cupitum-cupere 3

adduco-adduxi-adductum-adducere 3

remaneo-remansi- -remanere 2 [Μτχ. παθ. παρακειμένου: *mansus*, *-a*, *-um*]

tingo-fingi-fictum-fingere 3

teneo-tenui-tentum-tenere 2

possum-potui- -posse (ανώμαλο)

sum-fui- -esse (ανώμαλο)

abdo-abdidi-abditum-abdere 3

queror-questus sum-queri 3 (αποθετικό)

miseror-miseratus sum-miserari 1 (αποθετικό)

obsigno-obsignavi-obsignatum-obsignare 1

habeo-habui-habitu-m-habere 2

perturbo-perturbavi-perturbatum-perturbare 1

ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΑ

Α΄ ΚΛΙΣΗ	Β΄ ΚΛΙΣΗ	Γ΄ ΚΛΙΣΗ	Δ΄ ΚΛΙΣΗ	Ε΄ ΚΛΙΣΗ
causa-ae α΄	Calli-orum β΄	timor-oris γ΄ (αρσ.)	exercitus-us δ΄	res-ei ε΄
lacrima-ae α΄	Germani-orum β΄	mercator-oris γ΄ (αρσ.)	vultus-us δ΄	
	tabernaculum-i β΄	pudor-oris γ΄ (αρσ.)		
	fatum-i β΄	familiaris-is γ΄ (αρσ.)		
	periculum-i β΄	vox-cis γ΄ (θηλ.)		
	testamentum-i β΄	magnitudo-inis γ΄ (θηλ.)		
	castra-orum β΄ (μόνο πληθ.)	virtus-utis		
		corpus-oris γ΄ (ουδ.)		

ΕΠΙΘΕΤΑ

magnus-a-um β'
peritus-a-um β'
ingens-ntis γ'
incredibilis-is-e γ'
communis-is-e γ'
militaris-is-e γ'

ΑΝΤΩΝΥΜΙΚΑ ΕΠΙΘΕΤΑ

alius-alia-aliud
[Γεν.ενικ.: *alius*, Δοτ. ενικ.: *alii*.]
totus-a-um
[Γενική ενικ.: *totius*. Δοτική ενικ.: *toti*.]
nonnulli-nonnulae-nonnulla
[Προέρχεται από το αρνητικό μόριο *non* και την
αόριστη επιθετική αντωνυμία
nullus, -a, -um (= κανένας)].

ΑΝΤΩΝΥΜΙΕΣ

qui-quae-quod (αναφορική)
hic-haec-hoc (δεικτική)
suus-sua-suum (κτητική)
is-ea-id (δεικτική – επαναληπτική)

ΠΡΟΘΕΣΕΙΣ

ex + αφαιρετική
de + αφαιρετική
in + αφαιρετική
cum + αφαιρετική

ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ

ac (συμπλεκτικός)
et (συμπλεκτικός)
aut (διαζευτικός)
neque (συμπλεκτικός)

ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΑ

etiam (προσθήκης)
paulatim (ποσού)

Συντακτική Ανάλυση

1. **Magnus timor exercitum occupavit ex vocibus Gallorum ac mercatorum.** Κύρια πρόταση
occupavit: ρήμα, **timor:** υποκείμενο, **exercitum:** αντικείμενο, **Magnus:** επιθετικός προσδιορισμός στο *timor*, **ex vocibus:** εμπρόθετος επιρρηματικός προσδιορισμός του εξωτερικού αναγκαστικού αιτίου στο *occupavit*, **Gallorum, mercatorum:** γενικές υποκειμενικές στο *vocibus*.
2. **qui Germanos ingenti magnitudine corporum et incredibili virtute esse praedicabant.** Δευτερεύουσα ονοματική αναφορική προσδιοριστική πρόταση κρίσης, στα *Gallorum, mercatorum* της εξάρτησής της. Εισάγεται με την αναφορική αντωνυμία *qui* εκφέρεται με την οριστική *praedicabant*, διότι δηλώνει το πραγματικό γεγονός στο παρελθόν.
praedicabant: ρήμα, **qui:** υποκείμενο, **esse:** αντικείμενο, ειδικό απαρέμφατο, με υποκείμενο **Germanos** (ετεροπροσωπία), **magnitudine, virtute:** αφαιρετικές κατηγορηματικές της ιδιότητας στο *Germanos* μέσω του *esse*, **ingenti:** επιθετικός προσδιορισμός στο *magnitudine*, **incredibili:** επιθετικός προσδιορισμός στο *virtute*, **corporum:** γενική κτητική στο *magnitudine*.
3. **Alius alia de causa discedere cupiebat.** Κύρια πρόταση
cupiebat: ρήμα, **Alius:** υποκείμενο, **discedere:** αντικείμενο, τελικό απαρέμφατο, με υποκείμενο **Alius** (ταυτοπροσωπία), **de causa:** εμπρόθετος επιρρηματικός προσδιορισμός του εξωτερικού αναγκαστικού αιτίου στο *discedere*, **alia:** επιθετικός προσδιορισμός στο *causa*.
4. **Nonnulli pudore adducti remanebant.** Κύρια πρόταση
remanebant: ρήμα, **Nonnulli:** υποκείμενο, **adducti:** επιρρηματική αιτιολογική μετοχή, με υποκείμενο **Nonnulli** (συνημμένη), ως επιρρηματικός προσδιορισμός της αιτίας στο *remanebant*, δηλώνει το προτερόχρονο, ως μετοχή παρακειμένου **pudore:** αφαιρετική του ποιητικού αιτίου στο *adducti*.
5. **Hi neque vultum fingere neque lacrimas tenere poterant.** Κύρια πρόταση
poterant: ρήμα, **Hi:** υποκείμενο, **fingere, tenere:** αντικείμενα, τελικά απαρέμφατα, με υποκείμενο **Hi** (ταυτοπροσωπία), **vultum:** αντικείμενο στο *fingere*, **lacrimas:** αντικείμενο στο *tenere*.
6. **abdi in tabernaculis aut suum fatum querebantur.** Κύρια πρόταση
querebantur: ρήμα, **hi:** (ενν.) υποκείμενο, **fatum:** αντικείμενο, **suum:** επιθετικός προσδιορισμός στο *fatum*, **abdi:** επιρρηματική χρονική μετοχή, με υποκείμενο (ενν.) **hi** (συνημμένη), ως επιρρηματικός προσδιορισμός του χρόνου στο *querebantur*, δηλώνει το προτερόχρονο, ως μετοχή παρακειμένου **in tabernaculis:** εμπρόθετος επιρρηματικός προσδιορισμός του τόπου που δηλώνει στάση στο *abdi*.
7. **cum familiaribus suis commune periculum miserabantur.** Κύρια πρόταση
miserabantur: ρήμα, **hi:** (ενν.) υποκείμενο, **periculum:** αντικείμενο, **commune:** επιθετικός προσδιορισμός στο *periculum*, **cum familiaribus:** εμπρόθετος επιρρηματικός προσδιορισμός της κοινωνίας στο *miserabantur*, **suis:** επιθετικός προσδιορισμός στο *familiaribus*.
8. **Totis castris testamenta obsignabantur.** Κύρια πρόταση
obsignabantur: ρήμα, **testamenta:** υποκείμενο, **castris:** αφαιρετική του τόπου που δηλώνει στάση στο *obsignabantur*, **Totis:** κατηγορηματικός προσδιορισμός στο *castris*.
9. **Horum vocibus ac timore paulatim etiam ii perturbabantur.** Κύρια πρόταση
perturbabantur: ρήμα, **ii:** υποκείμενο, **vocibus:** αφαιρετική του εξωτερικού αναγκαστικού αιτίου στο *perturbabantur*, **timore:** αφαιρετική του εξωτερικού αναγκαστικού αιτίου στο *perturbabantur*, **Horum:** γενική υποκειμενική στα *vocibus, timore*, **paulatim:** επιρρηματικός προσδιορισμός του ποσού στο *perturbabantur*. **etiam:** επιρρηματικός προσδιορισμός της προσθήκης στο *perturbabantur*.
3. **qui rei militaris periti habebantur.** Δευτερεύουσα ονοματική αναφορική επιθετική προσδιοριστική πρόταση, ως επεξήγηση στο *ii* της εξάρτησής της. Εισάγεται με την αναφορική

αντωνυμία *qui* εκφέρεται με την οριστική *habebantur*, διότι δηλώνει το πραγματικό γεγονός στο παρελθόν.

10.

habebantur: ρήμα, **qui**: υποκείμενο, **periti**: κατηγορούμενο στο *qui* μέσω του *habebantur*, **rei**: γενική ως συμπλήρωμα (αντικειμενική) στο *periti*, **militaris**: επιθετικός προσδιορισμός στο *rei*.

Παραθετικά Επιθέτων		
Β' Κλίση		
Θετικός	Συγκριτικός	Υπερθετικός
magnus, -a, -um	maior, -ior, -ius	maximus, -a, -um
totus, -a, -um	---	---
Γ' Κλίση		
communis, -is, -e	communior, -ior, -ius	communissimus, -a, -um
incredibilis, -is, -e	---	---
ingens, ingentis	ingentior, -ior, -ius	ingentissimus, -a, -um
militaris, -is, -e	militarior, -ior, -ius	---

ΜΑΘΗΜΑ 17

Ετυμολογικοί συσχετισμοί λατινικών λέξεων με λέξεις ελληνικές ή άλλων ευρωπαϊκών γλωσσών
magnus - μέγας.

timor - (αγγλ.) timorous (= δειλός, φοβισμένος).

exercitum - (ισπαν.) ejercito (= στρατός)// (γαλλ.) exercice (= άσκηση).

occupavit - (ιταλ.) capire (= καταλαβαίνω).

vocibus - (αγγλ.) revocation (= ανάκληση), vocal (= φωνητικός), voice (=φωνή)// (γαλλ.) vocabilaire (= λεξιλόγιο).

Gallorum - Γάλλος, Γαλλία.

mercatorum - (αγγλ.) merchant, (γαλλ.) marchand.

Germanos - Γερμανός, Γερμανία.

magnitudine - μέγας// (αγγλ.) magnitude (= μέγεθος, σημασία)// (γαλλ.) magnifique (= θαυμάσιος).

corporum - κόρπους (= σώμα κειμένων).

in-credibili - (αγγλ.) incredible.

virtute (vir) - βιρτουόζος(< ιταλ. virtuoso).

esse (es-) - είμί.

prae-dicabant - δείκ-νυμι (= δείχνω) // (γαλλ.) dictionnaire (= λεξικό), dictee (= ορθογραφία, υπαγόρευση).

alius, alia - άλλος, άλλη, άλλο.

causa - (αγγλ.) cause.

cupiebat - (γαλλ.) cupidite (= απληστία).

nonnulli - νούλα [< ιταλ. nulla (= μηδενικό, χωρίς αξία)].

adducti - (αγγλ.) adductor (= προσαγωγός μυς).

remanebant - μένω, μόνος.

paulatim (paulus) - παύρος (= μικρός, λίγος).

rei - ρεαλισμός(< γαλλ.) // (αγγλ.) real (= πραγματικός).

militaris - μιλιταρισμός(< γαλλ.).

ingere - φιγούρα, φιγουράρω, φιγουρίνι(< ιταλ. figura, figurare, figurino).

lacrimas - δάκρυμα (= αιτία δακρύων, δάκρυ), δάκρυον.

tenere - (γαλλ.) tenir (= κρατώ).

poterant [(potis = δυνατός) + sum] - πόσις, δεσ-πότης («κύριος σπιτιού»).

tabernaculis (< taberna) - ταβέρνα.

fatum - φημί (=λέω, ισχυρίζομαι), φατός (κάποιος που μπορεί να ειπωθεί, ονομαστός) // fata morgana (είδος αντικατοπτρισμού).

familiaribus (familia) - φαμίλια // (γαλλ.) famille (=οικογένεια)// (αγγλ.) family (=οικογένεια/ οικογενειακός).

commune - (γαλλ.) commune // κομμουνισμός(< γαλλ. communisme).

periculum, periti - πείρα, πειρατής απειρία.

miserabantur - μιζέρια, μίζερος (< ιταλ.).

totis - (γαλλ.) totalite (= ολότητα) //(αγγλ.) total (= σύνολο, άθροισμα).

castris - κάστρο.

testamenta - (αγγλ.) testament.

ob-signabantur - σινιάλο (< ιταλ.)// (αγγλ.) sign (= σήμα, σημάδι) / / (γαλλ.) signe (= σήμα, σημάδι, δείγμα).

habebantur - (γερμ.) haben, (αγγλ.) have.

per-turbabantur - τύρβη (= ταραχή) τούρμπο, τουρμπίνα(< γαλλ.).